



GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG Our Lady of La Vang Catholic Parish of Raleigh

11701 Leesville Road, Raleigh NC 27613 -Tel (919) 307- 4023

Website: <https://ducmelavangraleigh.org>

Facebook: <https://www.facebook.com/ducmelavangRaleigh>

OLLV: 10/18/2026



THÁNH LỄ

Thánh Lễ Chúa Nhật:

Chúa Nhật: 8:30AM & 10:45AM

Phụng Vụ Trong Tuần:

Thứ 3, 4 & Thứ 6, 7: Thánh Lễ 8:00AM

Thứ 5 Hàng Tuần: Giải Tội 7:00PM

Chầu TT 8:00PM

Thứ 5 Đầu Tháng: Thánh Lễ 8:00PM

BÍ TÍCH

Rửa Tội Trẻ Em:

Vào Chúa Nhật thứ 2 mỗi tháng sau thánh lễ hai

Cha Mẹ và Người Đỡ Đầu phải theo dự Khóa Chuẩn Bị theo Luật Giáo Hội - (GL khoản 851/2)

Xin liên lạc với Cha Xứ ít nhất trước 1 tháng

Hôn Phối: Xin liên lạc với Cha Xứ ít nhất trước 6 tháng

Xức Dầu, Chịu Mình Thánh: Xin liên lạc với Cha Xứ

Xin Lễ: Xin liên lạc Cha Xứ / Thư ký

Làm Phép Nhà/Tiệm: Xin Gọi Cha Xứ

Tháng 10 Tháng Mân Côi

Theo truyền thống rất lâu đời của Giáo hội, tháng 10 là tháng dành riêng để kính nhớ Đức Maria qua tràng chuỗi Mân Côi; ước mong mỗi người, mỗi gia đình trong Giáo xứ siêng năng lần chuỗi Mân Côi mỗi ngày trong tháng này để tỏ lòng yêu mến Đức Mẹ, cùng xin Mẹ ban hòa bình cho thế giới, cho Giáo xứ luôn được đoàn kết yêu thương, cho gia đình và mỗi người chúng ta luôn được Mẹ che chở, giữ gìn và ban muôn ơn lành hồn xác.

Ghi Danh Là Thành Viên Giáo Xứ OLLV

Xin lưu ý, quý ông bà và anh chị em thường xuyên tham dự thánh lễ và các nghi thức phụng vụ ở nhà thờ Đức Mẹ La Vang xin vui lòng ghi danh để trở thành thành viên chính thức của Giáo xứ. Thiết nghĩ đó là một cách cụ thể để chúng ta cùng chung tay xây dựng và phát triển giáo xứ. Chân thành cảm ơn quý vị.

Kính thưa quý ông bà và anh chị em,

Như chúng tôi đã thông báo trong tờ thông tin trước, trong những ngày vừa qua, chúng tôi đã thành lập Steering Committee, và buổi họp đầu tiên đã diễn ra vào tối thứ Ba, ngày 13 tháng 10. Cùng với Cha Xứ và Thầy Phó Tế, chúng tôi đã xem xét và thông qua mẫu khảo sát tự đánh giá.

Chúng tôi kính xin quý vị cộng tác bằng cách mỗi gia đình hoặc mỗi cá nhân nhận một mẫu. Các em từ 15 tuổi trở lên cũng được mời tham gia vào chương trình này.

Sau các Thánh Lễ Chúa Nhật tuần này, ngày 18 tháng 10, và Chúa Nhật tuần sau, ngày 25 tháng 10, xin quý vị ghé qua các bàn thông tin được đặt sẵn tại các lối ra vào để nhận một bản. Khi nhận, xin quý vị vui lòng ghi tên để chúng tôi biết gia đình quý vị đã nhận mẫu.

Chúng tôi chân thành mong nhận được sự cộng tác của quý vị. Xin chân thành cảm ơn.

Ban Điều Hành

Dear parishioners,

As we announced in the previous bulletin, over the past few days we have formed the Steering Committee, and our first meeting took place on Tuesday, October 13th. Together with our pastor and deacon, we reviewed and approved the self-study survey.

We kindly ask for your cooperation by having each family or each person fill out one form. Youth over the age of 15 are also invited to participate in this program.

After Mass this Sunday, October 18th, and next Sunday, October 25th, please stop by the information tables set up at the entrances and exits to pick up a copy. When you receive one, please write down your name so we know your family has received the form.

We sincerely ask for your cooperation. Thank you very much.

Steering Committee

*Vui lòng quét mã QR để
điền vào mẫu đơn trực
tuyến.*

*Please scan QR code for
online form*



Note School times/ *Xin lưu ý giờ học:*

8:30 am Vietnamese Language Class/ *Lớp Việt Ngữ*
9:30 am Faith Formation Class/ *Lớp Giáo Lý*
10:45 am 2nd Mass starts (for youth)/ *Lễ 2 cho giới trẻ*
12:00 pm Lunch in Fellowship Hall/ *Giờ ăn trưa*
12:30 pm Vietnamese Eucharistic Youth Movement/ *TNTT*
1:30 pm Children’s choir/ *Ca Đoàn Thiếu Nhi*

Thông Tin của Trường CTTĐVN

Trường xin báo, chương trình "Quyên Góp Thực Phẩm 2026" sẽ khởi hành từ Chúa Nhật, ngày 25 tháng 10 đến Chúa Nhật, ngày 22 tháng 11, 2026. Hàng tuần, trường sẽ thu nhận thực phẩm đóng hộp và đồ khô để hỗ trợ Catholic Parish Outreach Food Pantry của Địa Phận Raleigh. Những thực phẩm sẽ được phân phát đến những gia đình đang cần sự giúp đỡ trong cộng đồng bởi nhóm từ thiện này. Ngoài thực phẩm, trường cũng sẽ nhận sự đóng góp bằng tiền mặt hoặc phiếu ngân hàng. Đây là cơ hội chính để dạy con em chúng ta làm việc bác ái, giúp đỡ những gia đình kém may mắn có một bữa ăn ấm áp trong những ngày lễ sắp tới. Xin mỗi giáo dân rộng lòng nâng giúp mọi cách để chương trình được hoàn tất tốt đẹp.

Xin viết trên ngân phiếu trả cho (Payable to): Catholic Parish Outreach

Xin chân thành cảm ơn sự rộng lượng và giúp đỡ của quý vị.

Dear all,

We are excited to announce the launch of our "Food Drive 2026" starting Sunday, October 25th to Sunday, November 22nd, 2026. Each week, we will be collecting canned goods and dry items to support the Catholic Parish Outreach Food Pantry from the Diocese of Raleigh, to distribute to families in need within our community.

In addition to food donations, we are also accepting cash or checks. This is a wonderful opportunity to teach our children about almsgiving and to ensure that the less fortunate can enjoy warm meals during the holidays coming up. Please make sure all donated items are non-perishable and within their expiration dates.

Please write check out to: Catholic Parish Outreach

We deeply appreciate your kindness and support.

Monthly Financial Statement	
	September
Operating Income / Thu Nhập Hoạt Động	\$79,932.42
Operating Expense / Chi Phí Hoạt Động	\$15,684.06
Net Income / Tiền Thu Nhập	\$64,248.36

Monthly Fundraising and Donations	
	September
Kitchen Fundraising / Gây Quỹ Nhà Bếp	\$0.00
Donation to the Shrine of Our Lady of La Vang / Quyên Góp cho Đền Đức Mẹ La Vang	\$3,351.00

THÔNG TIN LIÊN LẠC

Cha Xứ: Anphongso Đỗ Văn Kiệt Office (919) 307-4023 Giờ làm việc từ thứ 3 đến thứ 7: 9:30AM - 5:00PM	Thầy Phó Tế: Anthony Nguyễn Hoàng Tel (630) 913-4849	Hội Đồng Mục Vụ: Trưởng: Nguyễn Văn Hiền Tel (919) 369-3333 Phó Nội Vụ: Vũ Ngọc Thái Tel (919) 757-5194	Hội Đồng Tài Chánh: Trưởng: Nguyễn Minh Korry (Khoa) Tel (919) 961-9811 Phó: Nguyễn Hữu Dzũng Tel (919) 602-5559	Ban Giáo Dục: Trịnh H. Anh Tel (919) 619-6106 Ban Lễ Sinh Ngọc Nguyễn Tel (919) 599-0216 Ban Bảo Trì: Trần Quang Tel (919) 272-3639
---	---	--	---	--

Grow Your Business With Us Advertise Here!

Downloadable ad order form at
<https://ducmevangraleigh.org/forms/>

Thank You

For more information, please contact
Mr. Pham Quang Hien
ttmv.ollv@ducmevangraleigh.org

- Nhận sửa các loại xe
- Thay sửa máy xe
- Sơn sửa dàn đồng
- Thầu kéo xe
- Mua bán xe

Tận Tâm - Uy Tín



Mini Tax & Services LLC



- Khai thuế cá nhân và các cơ sở thương mại (LLC, S-Corp, Sole proprietary)
- Kế toán sổ sách
- Payroll
- Audit representation

f MiniTaxServices

7404 Chapel Hill Rd, Ste N
Raleigh, NC 27607
Trong Dang, EA
(919) 786 - 3071
minitaxllc@gmail.com

Fairway Asset

Fairway Asset Corporation
(MNLS # 293044)
www.fachome.com
412 Daylin Drive
Cary, NC 27519



Quick Closing
Free Consultation
Satisfaction Guarantee!

Tuấn Nguyễn
Loan Originator & Processor
Tìm hiểu miễn phí
(919) 434 - 1957

NC Direct Lender

Local Business - Whole Sale Pricing
(Phân Lãi Thấp Hơn Nhà Bể)

- 1 Home Mortgage / Re Finance**
Mượn tiền mua nhà / tái cấp vốn
- 2 Commercial SBA Loan**
Mượn tiền cho thương mại
- 3 Private Business Loan**
Mượn tiền cho doanh nghiệp tư nhân
- 4 Merchant Cash Advance Loan (Small Business Loan)**
Mượn tiền tạm ứng trước

John Lee
Vice President
(800) 933 - 0212
(503) 753 - 2506 (cell)

Trung Thành - Trách Nhiệm - Tận Tâm - Uy Tín



JOIN OUR TEAM

**TUYỂN DỤNG NAIL TECHNICIAN
VÀ RECEPTIONIST**



Để apply - vui lòng để lại thông tin tại website:

sennailspa.com/careers

Nếu có câu hỏi, vui lòng nhắn tin: (919) 435-0046

SCAN QR CODE ĐỂ APPLY



Grow Your Business With Us Advertise Here!

Downloadable ad order form at
<https://ducmevangraleigh.org/forms/>

Thank You

For more information, please contact
Mr. Pham Quang Hien
ttmv.ollv@ducmevangraleigh.org

**I'm Available,
Please Rent Me!**

Thank You

PHỞ FAR EAST *Vietnamese Cuisine*

4011-133 Capital Blvd. - Raleigh, NC 27604
(inside Tarrymore Square Shopping Center)

919-876-8621

Tue-Fri: 11:00 a.m.-9:00 p.m.
Sat-Sun: 10:00 a.m.-9:00 p.m.
Mon: closed

*Thân chủ là thành viên
trong Cộng Đoàn*

Phở Far East
Kính Mời!



GOLDEN REALTY & MANAGEMENT

8354 Six Forks Road Ste 103
Raleigh, NC 27615
(c) (919) 434-1957

Tuan@GoldenRealtyNC.com
TuanNguyenRealtor.com

**Your FULL Service
Real Estate
Company!**
**Công Ty Bất Động
Sản Với Đầy Đủ Mọi
Dịch Vụ!**



Tuan Nguyen
**Residential &
Commercial Broker**

AN CƯ - LẬP NGHIỆP

Residential Homes

- Đại diện mua và bán nhà và đất
- Tìm nơi thích hợp cho gia đình với trường học tốt, khu tốt, v. v.
- Đã có những khách hàng sẵn sàng mua
- Giúp quý khách định giá nhà với lợi tức cao nhất
- * Ngay khi xây nhà mới từ builder, quý vị nên có sự hướng dẫn miễn phí của broker đứng bên phía quý vị để dành thêm quyền lợi cho quý vị!

Commercial Leases & Resale

- Giúp tìm và thương lượng giá mua hoặc mượn chỗ để mở tiệm - (New lease)
- Giúp thương lượng với landlord cho thêm những quyền lợi mới cho thân chủ - (Lease Renewal)
- * Nên bắt đầu thương lượng khoảng 1 năm trước khi hết lease để gặt hái được kết quả tốt hơn.

Trung Thành - Trách Nhiệm - Tận Tâm - Uy Tín

**Grow Your Business With Us
Advertise Here!**

Thank You

For more information, please contact
Mr. Pham Quang Hien
ttmv.ollv@ducmelavangraleigh.org

Downloadable ad order form at
<https://ducmelavangraleigh.org/forms/>

Princess
NAIL SUPPLY

***FREE SHIPPING for Orders over \$150**

\$25 Minimum Order

TOLL-FREE: 1-877-733-4772

Service available in English & Vietnamese.

we have established direct relationships with industry leaders like: OPI, CND, Cuccio and LeChat in addition to the current lines including: ibd, China Glaze, Essie, Orly, Premium, Nail Tek, LaPalm, INM, Color Club and more. Our spa lines are: Continuum, J & A, Lezon, LC, Alfalfa and Aqua. We have our brand of furnishings in addition to items from: Hollywood, J&A, LC, Lezon and Alfalfa.

Our goal is to serve customer fairly and offer a broad range of products at a competitive price. We hope you find this to be the case in our efforts to earn your business.